

ZMLUVA č. MK - 77/09/M
o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania
na roky 2010 – 2014

uzavretá v zmysle § 21a zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej televízii v znení neskorších
predpisov

medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
sídlo: Námestie SNP, 813 31 Bratislava
IČO: 00165182
bankové spojenie: Štátna pokladnica
výdavkový účet: 7000071652/8180
príjmový účet: 7000071599/8180
depozitný účet: 7000071687/8180

zastúpené: Marek Maďarič
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Slovenská televízia

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka
číslo: 8671B

sídlo: Mlynská dolina 1, 845 45 Bratislava
IČO: 00 167 398
DIČ: 2020342786
IČ DPH: SK 2020342786
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu: 2929673 /7500

zastúpená: Štefan Nižňanský, generálny riaditeľ

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

Zmluva o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 - 2014 (ďalej len „zmluva“ alebo „zmluva so štátom“) sa uzatvára medzi štátom, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje verejnosť a Slovenskou televíziou.

Cieľom zmluvy je vytvorenie reálnej strednodobej stratégie tvorby, výroby a vysielania programovej služby Slovenskej televízie.

Zmluva vychádza z ustanovení zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej televízii v znení neskorších predpisov, zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákona č. 343/2007 Z. z. o podmienkach evidencie, verejného šírenia a uchovávaní audiovizuálnych diel, multimediálnych diel a zvukových záznamov umeleckých výkonov (audiovizuálny zákon), zákona č. 68/2008 Z. z. o úhradách za služby verejnosti poskytované Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní programových služieb a poskytovaní iných obsahových služieb prostredníctvom digitálneho prenosu (zákon o digitálnom vysielaní) v znení zákona č. 654/2007 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako i oznámenia Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci pre verejnoprávne vysielanie z roku 2009 (ďalej len „oznámenie“).

Zmluvné strany si uvedomujú význam a nezastupiteľnosť Slovenskej televízie, ktorá poverením poskytovať programovú službu verejnosti v oblasti vysielania napĺňa jedno zo základných ústavných práv občanov Slovenskej republiky, a to právo na informácie.

Konštituovaním vysielateľov na základe zákona, vytvorením legislatívnych podmienok na plnenie ich poslania a činnosti, garantuje Slovenská republika svojim občanom prístup k informáciám a kultúrnym hodnotám bez ohľadu na ich pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vek, vieru a náboženstvo, politické či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenia.

Slovenská televízia musí dbať o to, aby už pri tvorbe a výrobe programov zohľadňovala čo najvyššiu mieru reprezentatívnosti, a aby štruktúra televíznych divákov, pre ktorých programy poskytuje, kopírovala sociálno-demografickú štruktúru obyvateľov Slovenskej republiky. Pri tvorbe programovej štruktúry jednotlivých programových služieb sa Slovenská televízia neriadi princípom vysielania pre „ekonomicky užitočných“ divákov, ale princípom vysielania pre „sociálne legitímnych“ divákov.

V zmysle dohodnutého zmluvného rámca sa zmluvou definujú špecifické programové ciele a záujmy, ktoré vyplývajú z postavenia tejto verejnoprávnej inštitúcie, pričom pri ich definovaní štát berie do úvahy ekonomické podmienky a finančné zabezpečenie činnosti Slovenskej televízie a definuje nástroje kontroly vo vzťahu k plneniu poslania Slovenskej televízie a účelného nakladania s verejnými zdrojmi pri tomto plnení.

Táto zmluva predstavuje spolu s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov poverenie v zmysle bodov 50 a 51 oznámenia, v ktorom sa špecifikuje presný charakter záväzkov televízie verejnej služby a stanovujú podmienky na poskytovanie náhrady, ako aj

opatrenia, ktoré zabránia nadmernej náhrade a zaručia jej vrátenie. Keďže podľa bodu 53 oznámenia formálne poverenie verejnoprávneho vysielateľa poskytovaním presne vymedzenej verejnoprávnej služby nestačí, zmluva zároveň stanovuje aj mechanizmy, ktorých úlohou je zabezpečiť, aby sa verejnoprávna služba poskytovala v súlade so zmluvou. Zmluva vychádza z potreby určitého a zrozumiteľného vymedzenia poslania verejnoprávnej služby. Rovnako má za úlohu jednoznačne a náležite rozlíšiť aktivity verejnoprávnej služby a aktivity, ktoré do verejnoprávnej služby nespádajú, vrátane jasného oddelenia účtov v záujme naplnenia požiadaviek transparentnosti pri posudzovaní štátnej pomoci, ktoré sú vyjadrené v oznámení.

Slovenská televízia v zmysle platného legislatívneho rámca zabezpečuje špecifický, v domácom a medzinárodnom kontexte nezastupiteľný druh programovej služby. Zákonné nároky, ktoré sú na Slovenskú televíziu kladené a ekonomické prostredie, v ktorom vykonáva svoju činnosť potvrdzujú, že finančné zabezpečenie verejnej programovej služby je v súčasnosti nepostačujúce. Zmluvou sa má garantovať plnenie zákonných povinností pri poskytovaní služby verejnosti v oblasti televízneho vysielania.

Slovenská televízia sa zaväzuje k plneniu zmluvne stanovenému programovému záväzku, zameraného na tvorbu pôvodných programov vo verejnom záujme, ktoré budú odvysielané v premiére (ďalej len "nové pôvodné programy vo verejnom záujme"), a ktoré budú súčasťou audiovizuálneho dedičstva. Predmetom záväzku Slovenskej televízie môže byť tiež realizácia investičných účelových projektov, najmä tých, ktorých realizácia je spojená s plnením zmluvne stanoveného programového záväzku.

Štát, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje verejnosť, bude toto plnenie v spolupráci s orgánmi Slovenskej televízie kontrolovať. Zmluvný záväzok štátu spočíva v poskytnutí finančných prostriedkov, ktoré budú predstavovať príspevok zo štátneho rozpočtu podľa zákona o štátnom rozpočte na príslušný rozpočtový rok, poskytnutý na základe zmluvy so štátom a určený na uskutočnenie programov vo verejnom záujme alebo na uskutočnenie účelových investičných projektov.

Zmluva má charakter rámcovej úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán, ktoré budú každoročne špecifikované vo forme písomného dodatku k zmluve. Takýto mechanizmus umožňuje Slovenskej televízii tvorbu strednodobej stratégie tvorby, výroby a vysielania programu v stabilnom finančnom prostredí, a zároveň umožňuje určovať priority v konkrétnych programových celkoch. Zmluva bude zohľadňovať objektívne ekonomické podmienky Slovenskej republiky, výšku reálnych finančných prostriedkov vybraných od platiteľov úhrady za služby verejnosti poskytované Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom a reálnu výšku výrobných nákladov vo vysielaní a audiovizuálnom priemysle.

V záujme koncepčného riešenia financovania programovej služby poskytovanej Slovenskou televíziou, sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom znení zmluvy:

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je:

- a) stanovenie programového záväzku Slovenskej televízie, ktorého podstatou je určenie rozsahu a charakteru programov, k tvorbe, výrobe a vysielaniu ktorých sa Slovenská televízia zaväzuje na obdobie rokov 2010 až 2014 a stanovenie finančného záväzku štátu, ktorý predstavuje výšku finančných prostriedkov, ktoré sa štát zaväzuje poskytnúť Slovenskej televízii na realizáciu stanovenej časti programového záväzku,
- b) stanovenie rozsahu účelových investičných projektov, najmä tých, ktorých realizácia je priamo a nevyhnutne spojená s plnením stanoveného programového záväzku Slovenskej televízie (ďalej len „účelové investičné projekty“), ku ktorých realizácii sa Slovenská televízia zaväzuje na obdobie rokov 2010 až 2014 a stanovenie finančného záväzku štátu, ktorý predstavuje výšku finančných prostriedkov, ktoré sa štát zaväzuje poskytnúť Slovenskej televízii na realizáciu stanoveného rozsahu účelových investičných projektov.

2. Táto zmluva má charakter rámcovej úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán. Zmluvné strany postupom podľa čl. VII každoročne dohodnú presnú a záväznú špecifikáciu programového záväzku Slovenskej televízie, rozsahu účelových investičných projektov a presnú a záväznú špecifikáciu finančného záväzku štátu vo výške minimálne 10.000.000,- Eur (slovom desať miliónov Eur) ročne na zabezpečenie stanovenej časti programového záväzku Slovenskej televízie, a to vo forme očíslovaného písomného dodatku k zmluve (ďalej len „dodatok“), ktorý je jej neoddeliteľnou súčasťou. Dodatok sa uzatvára vždy na obdobie jedného kalendárneho roka, t. j. od 1. januára do 31. decembra (ďalej len „príslušný rok“) a tvoria ho nasledujúce časti:

časť „A“ – štruktúra využitia finančných prostriedkov Slovenskej televízie získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 16/2004 Z. z.,

časť „B“ – špecifikácia programového záväzku Slovenskej televízie,

časť „C“ – špecifikácia záväzku Slovenskej televízie realizovať účelové investičné projekty,

časť „D“ – špecifikácia finančného záväzku štátu.

3. Špecifikácia záväzku Slovenskej televízie realizovať účelové investičné projekty nie je obligatórnou súčasťou dodatku. Ak sa zmluvné strany dohodnú, že v príslušnom roku Slovenská televízia nemá záväzok realizovať účelové investičné projekty, táto skutočnosť sa uvedie v časti „C“ dodatku.

Článok II

Vymedzenie pojmov

1. Stanovenou časťou programového záväzku sa rozumie rozsah a charakter programov na ktorých tvorbu, výrobu a vysielanie poskytuje štát finančné prostriedky na základe tejto zmluvy.

2. Novým pôvodným programom vo verejnom záujme sa rozumie pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý bude odvysielaný v premiére.
3. Určenie rozsahu programov znamená objem nových pôvodných programov vo verejnom záujme, ktoré sa Slovenská televízia v období rokov 2010 až 2014 zaväzuje vyrobiť a odvysielat'.
4. Určenie charakteru programov znamená ich členenie na jednotlivé typy v priamej závislosti na zákonom stanovenu definíciu programu vo verejnom záujme podľa zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
5. Účelom poskytnutia finančných prostriedkov na základe tejto zmluvy je realizácia stanovenej časti programového záväzku (t. j. tvorby, výroby a vysielania nových pôvodných programov vo verejnom záujme) alebo realizácia stanoveneho rozsahu účelových investičných projektov v súlade s dodatkom uzatvoreným na príslušný rok.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Slovenská televízia je povinná vyrobiť a odvysielat' podľa programového konceptu a typovej vysielacej štruktúry schválených Radou Slovenskej televízie (ďalej len „rada“), nové pôvodné programy vo verejnom záujme, v rozsahu a charaktere vymedzenom v tejto zmluve a špecifikovaných v časti „B“ dodatku na príslušný rok.
2. Slovenská televízia je povinná realizovat' účelové investičné projekty v súlade s časťou „C“ dodatku na príslušný rok.
3. Slovenská televízia je povinná odvysielat' nový pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý bol vyrobený v súlade s dodatkom na príslušný rok podľa ods. 1 do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený; pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom, je Slovenská televízia povinná odvysielat' do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený.
4. Slovenská televízia je oprávnená žiadať finančné prostriedky aj na tvorbu, výrobu a vysielanie nových pôvodných programov vo verejnom záujme alebo na realizáciu účelových investičných projektov, ktoré nie sú časovo ohraničené obdobím jedného príslušného roka, na ktorý sa dodatok uzatvára, ale môžu prechádzať z jedného príslušného roka do ďalšieho. V takýchto prípadoch bude v dodatkoch uvedená celková suma nákladov na nový pôvodný program vo verejnom záujme alebo účelový investičný projekt, ako aj alikvotná časť na príslušný rok.
5. Slovenská televízia je povinná všetky nové pôvodné programy vo verejnom záujme, na tvorbu, výrobu a vysielanie ktorých boli použité finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy označiť na začiatku ich vysielania textom „vyrobené s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“ a oficiálnym logom Ministerstva kultúry Slovenskej

republiky (ďalej len „ministerstvo“).

6. Slovenská televízia sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy nepoužije na:
 - a) výrobu a vysielanie spravodajstva alebo investigatívnej publicistiky,
 - b) výrobu programov, na ktorých nemá podiel na právach výrobcu alebo autorských právach ,
 - c) akvizície / nákup zahraničných programov,
 - d) akvizície / nákup licenčných práv na vysielanie športových podujatí, okrem podujatí, ktoré svojím charakterom zodpovedajú ustanoveniu § 5, ods. 1, písm. j) zákona č. 16/2004 Z. z.,
 - e) výrobu slovenského znenia prevzatých zahraničných programov.

7. Slovenská televízia sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy na realizáciu stanovenej časti programového záväzku použije na tvorbu, výrobu a vysielanie nových pôvodných programov vo verejnom záujme podľa § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z., ktorými sú najmä:
 - a) program pre maloletých zameraný na vzdelávacie, výchovné a informačné účely,
 - b) program zameraný na vzdelávanie a výcvik, vedu a výskum,
 - c) program, ktorý poskytuje právne a iné informácie, podporuje zdravý životný štýl ochranu prírody, ochranu životného prostredia, ochranu života, zdravia a majetku a bezpečnosť na cestách,
 - d) program, ktorý prezentuje kultúru s dôrazom na slovenskú národnú kultúru a kultúru národnostných menšín a etnických skupín, ich život a názory,
 - e) program, ktorý prezentuje náboženskú činnosť,
 - f) program, ktorý je určený skupinám občanov v sociálnej núdzi,

8. Za nové pôvodné programy vo verejnom záujme podľa ods. 7 sa považujú najmä dramatické, dokumentárne alebo animované diela, ktoré rozvíjajú kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky.

9. Slovenská televízia je oprávnená použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy na výrobu programov podľa odsekov 7 a 8 vo vlastných kapacitách alebo v spolupráci s výrobcami slovenských audiovizuálnych diel.

10. Slovenská televízia je taktiež povinná:
 - a) efektívne hospodáriť s pridelenými finančnými prostriedkami a používať ich výhradne v zmysle platných dodatkov a na účel stanovený touto zmluvou,
 - b) plniť všetky povinnosti a záväzky, ktoré jej vyplývajú z právneho poriadku Slovenskej republiky.

11. Štát, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje záujmy verejnosti, je povinný poskytnúť Slovenskej televízii finančné prostriedky v súlade s čl. IV.

12. Zmluvné strany sú povinné zverejniť túto zmluvu a platné dodatky k nej na svojich internetových stránkach.

Článok IV

Podmienky poskytnutia finančných prostriedkov

1. Štát poskytne Slovenskej televízii finančné prostriedky výlučne na účel realizácie stanovenej časti programového záväzku (t.j. tvorby, výroby a vysielania nových pôvodných programov vo verejnom záujme), alebo na realizáciu stanoveného rozsahu účelových investičných projektov, v súlade s dodatkom uzatvoreným na príslušný rok, bezhotovostne vo forme bežného transferu v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Štát sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky v súlade s dodatkom na príslušný rok v dvoch splátkach v rovnakej výške prevodom na účet Slovenskej televízie. Prvú splátku prevedie štát do 15. apríla a druhú splátku do 15. augusta príslušného roka.
3. V súlade s § 20 ods. 12 zákona č. 16/2004 Z. z. výročná správa o činnosti Slovenskej televízie, ktorej návrh predkladá každoročne generálny riaditeľ Slovenskej televízie rade, obsahuje vyhodnotenie záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy. Správu o činnosti Slovenskej televízie v predchádzajúcom roku predkladá rada spolu so svojím stanoviskom do 31. mája Národnej rade Slovenskej republiky.
4. Slovenská televízia poskytne ministerstvu čiastočnú informáciu o plnení zmluvného záväzku vždy, keď o to ministerstvo písomne požiada, a to do 30 dní odo dňa doručenia takejto žiadosti.

Článok V

Podmienky použitia finančných prostriedkov

1. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú účelovo určené a Slovenská televízia je oprávnená použiť ich výlučne na stanovený účel najneskôr do 31. decembra príslušného roka.
2. Výnosy z finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu), podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančných prostriedkov podľa prvej vety je Slovenská televízia povinná odvieŕať na príjmový účet ministerstva do 31. januára nasledujúceho roka a zaslať o tom ministerstvu upovedomenie. V prípade, ak výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov nevznikli, je Slovenská televízia povinná túto skutočnosť písomne oznámiť ministerstvu.
3. Slovenská televízia je povinná dodržať pri použití finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť v súlade s § 2 ods. 2 písm. k), l) a n) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Ak Slovenská televízia použije finančné prostriedky poskytnuté na realizáciu stanovenej

časti programového záväzku v príslušnom roku len na tvorbu a výrobu nového pôvodného programu vo verejnom záujme, považujú sa finančné prostriedky na realizáciu stanovenej časti programového záväzku za použité v sume, v ktorej boli poskytnuté a na účel, na ktorý boli poskytnuté, aj vtedy, ak k odvysielaniu nového pôvodného programu vo verejnom záujme dôjde do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený a k odvysielaniu nového pôvodného programu vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom dôjde do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený. Ak v prípade podľa prvej vety nebude príslušný nový pôvodný program vo verejnom záujme odvysielaný do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený a nový pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený, považujú sa finančné prostriedky, v sume určenej na tvorbu, výrobu a vysielanie tohto programu, za použité v rozpore s účelom, na ktorý boli poskytnuté a Slovenská televízia je povinná tieto finančné prostriedky vrátiť na výdavkový účet ministerstva najneskôr do 31. januára kalendárneho roka, nasledujúceho po roku, v ktorom sa mal program odvyselať podľa čl. III ods. 3.

5. Slovenská televízia je povinná o finančných prostriedkoch poskytnutých na základe tejto zmluvy viesť osobitnú účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
6. Ak Slovenská televízia nebude realizovať účel, na ktorý jej boli poskytnuté finančné prostriedky na základe tejto zmluvy, je povinná neodkladne informovať o tejto skutočnosti ministerstvo a vrátiť alikvotnú časť poskytnutých finančných prostriedkov na výdavkový účet ministerstva najneskôr do 31. decembra príslušného roka.
7. Ak Slovenská televízia v priebehu príslušného roka nevyčerpá všetky finančné prostriedky, ktoré jej boli poskytnuté na základe tejto zmluvy a v súlade s dodatkom na príslušný rok, je povinná bez zbytočného odkladu vrátiť tieto finančné prostriedky na výdavkový účet ministerstva najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka.
8. Slovenská televízia je povinná použitie finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy a v súlade s dodatkom na príslušný rok zúčtovať ministerstvu v termíne do 20. januára nasledujúceho roka.
9. Zúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie použitia finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy a finančné zúčtovanie spolu s prehľadom o výdavkoch uskutočnených z poskytnutých finančných prostriedkov. Slovenská televízia súčasne predloží kópie bankových výpisov a interných dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov. Číselnú a vecnú správnosť zúčtovania potvrdí svojím podpisom generálny riaditeľ Slovenskej televízie, alebo ním písomne poverený zástupca, pričom toto písomné poverenie musí byť súčasťou zúčtovania. Súčasťou zúčtovania je aj stanovisko rady a Dozornej komisie Slovenskej televízie k vyhodnoteniu plnenia záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy a príslušných dodatkov.
10. Ak Slovenská televízia nepredloží zúčtovanie podľa ods. 9, alebo ak ministerstvo zistí nedostatky v predloženej zúčtovaní, je Slovenská televízia povinná podľa pokynov ministerstva zúčtovanie predložiť, alebo zistené nedostatky odstrániť v lehote stanovenej ministerstvom. V prípade, že Slovenská televízia v stanovenej lehote zúčtovanie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinná poskytnuté finančné

prostriedky v plnom rozsahu vrátiť.

11. Slovenská televízia je povinná umožniť ministerstvu vykonať vecnú kontrolu a priebežnú finančnú kontrolu, alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s finančnými prostriedkami poskytnutými na základe tejto zmluvy podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok VI Sankcie

Ak Slovenská televízia poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne alebo použije poskytnuté finančné prostriedky v rozpore s účelom podľa čl. V ods. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná vrátiť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) nevráti v lehote a rozsahu určenom v čl. V ods. 4, 6 a 7 tejto zmluvy finančné prostriedky ministerstvu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) nevráti v lehote a rozsahu určenom v čl. V ods. 2 tejto zmluvy výnos z poskytnutých finančných prostriedkov na účet ministerstva (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých finančných prostriedkov podľa § 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z., je povinná zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok VII Postup pri uzatváraní dodatku

1. Generálny riaditeľ Slovenskej televízie predloží návrh dodatku na príslušný rok, najneskôr do 30. júna kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok navrhuje na prerokovanie a zaujatie stanoviska rade. Súčasťou stanoviska rady je jeho odôvodnenie.
2. Návrh dodatku na príslušný rok predloží Slovenská televízia spolu so stanoviskom rady ministerstvu na schválenie v termíne do 15. júla kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok navrhuje. V prípade, ak ministerstvo považuje za potrebné obsah navrhnutého dodatku doplniť alebo prepracovať, je oprávnené uplatniť svoje pripomienky k návrhu dodatku v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia. Ak sa Slovenská televízia nestotožňuje s pripomienkami uplatnenými ministerstvom podľa predchádzajúcej vety, uskutočnia zmluvné strany spoločné stretnutie s cieľom odstrániť prípadné vzniknuté rozpory.

3. Slovenská televízia je povinná návrh dodatku, upravený v zmysle pripomienok ministerstva, prípadne v zmysle záverov prijatých na spoločnom stretnutí podľa ods. 2, opätovne predložiť na prerokovanie a zaujatie stanoviska rade a následne je povinná do 15. septembra kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok navrhuje, predložiť ho spolu so stanoviskom rady ministerstvu.
4. Dodatok na príslušný rok sa uzatvára do 15. novembra kalendárneho roka predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok uzatvára.
5. Ustanovenia ods. 1 až 4 sa nevzťahujú na postup pri uzatváraní dodatku na rok 2010.

Článok VIII **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2014.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy nie je možné zmluvou alebo iným právnym úkonom previesť na tretie osoby.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami. V prípade jednotlivých dodatkov na príslušný rok je dňom nadobudnutia platnosti dodatku vždy deň jeho podpisu obidvomi stranami.
4. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane Slovenská televízia a štyri ministerstvo.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním, uzatvorili ju slobodne, vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Marek Mad'arič
minister kultúry
Slovenskej republiky

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Štefan Nižňanský
generálny riaditeľ
Slovenskej televízie